



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» (СПбГУ)
Филологический факультет

12-й Международный Конгресс по истории языкознания
12th INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE HISTORY OF
LANGUAGE SCIENCES

28 августа — 2 сентября 2011
28 August — 2 September 2011

**ПРОГРАММА
PROGRAMME**

28.08.2011

Registration (The Azimuth-Hotel; on arrival)

18:00–21:00

Sightseeing tour (if chosen)

29.08.2011

9:30–10:30

Регистрация / Registration

(St. Petersburg State University, Faculty of Philology, room 191)

10:30–12:00

**Открытие Конгресса / Opening Session
room 191**

10:30–10:45

Ludmila VERBITSKAYA (St. Petersburg State University, Russia)

Welcome

10:50–11:10

Ernst-Frederik-Konrad KOERNER (Center of General Linguistics, Germany)

Greeting

11:20–12:00

Gerda HASSLER (University of Potsdam, Germany)

'Inversions of word order generate higher costs': Continuity and Development of a Topos since the Rationalist Language Theories of the 17th Century

12:00–12:45

*Кофе-брейк / Coffee-break
room 198*

12:45–14:00

**Пленарное заседание / Plenary Meeting
room 191**

12:45–01:20

Vadim KASEVICH, Yuri KLEINER (St. Petersburg State University, Russia)

The History of Linguistics as Linguistics and History

01:25–02:00 p.m.

Bernard COLOMBAT (Paris VII, France)

Des *Nouvelles Méthodes* d'apprentissage des langues de Claude Lancelot à la *Grammaire générale et raisonnée* de Port-Royal et vice versa

02:00–03:00 p.m.

Обед / Lunch

03.30–05:00 p.m.

Секционные заседания

Section meetings

Section One

room 191

1.1 Европейская лингвистика от Античности до эпохи Просвещения

1.1 European Linguistics: from Classical Antiquity to the Enlightenment

1.1.2. Classical Antiquity – Middle Ages – Renaissance

Chair, Vladimir MAZHUGA

03:30–03:55 p.m.

Anneli LUHTALA (University of Helsinki, Finland)

Varro and the First-century B.C. Philosophy in Rome

04:00–04:25 p.m.

Isabel LÓPEZ MARTÍNEZ, Eulalia HERNÁNDEZ SÁNCHEZ (University of Murcia, Spain)

Theory of the Arbitrariness of the Sign in the Spanish Renaissance

04:30–05:00 p.m.

Djamel Eddine LACHACHI (University of Oran, Algeria)

Zur Entwicklung der Theorie der Wortarten im Mittelalter

Section Two

room 201

2.1 Девятнадцатый век

2.1 The Nineteenth Century

2.1.1 Общая часть

2.1.1 General

Chair, Didier SAMAIN

03:30–03:55 p.m.

Serhii WAKOULENKO (Kharkiv National Pedagogical University, Ukraine)

L'Universalité du Discours et le Génie des Langues dans la *Grammaire Générale Philosophique et Littéraire* de Nicolas Paquis de Sauvigny (1823–1824)

04:00–04:25 p.m.

Viggo Bank JENSEN (University of Copenhagen, Denmark)

Language Thought in Italy and Denmark in the 19th Century in a Comparative Perspective

04:30–05:00 p.m.

Maria Helena SANTOS (University of Trás-os-Montes and Alto Douro, Portugal)
Theories of the *verb* in 19th-century Portuguese Grammaticography

Section Three
room 171

3.1 Социоллингвистика, психоллингвистика, антропологическая лингвистика: История изучения

3.1 History of Sociolinguistics, Psycholinguistics, Anthropological Linguistics: History of Research

Chair, Craig CHRISTY

03:30–03:55 p.m.

Mariza VIEIRA DA SILVA (Catholic University of Brasilia, Brazil)
Histoire des Idées Linguistiques au Brésil: la Scolarisation du Portugais

04:00–04:25 p.m.

Olivia WALSH (University of Cambridge, UK)
Speaker Attitudes to the French Language in France: Purist or Moderate?

04:30–05:00 p.m.

Valentina BISCONTI (Paris III, France)
Le Dictionnaire: un Objet en Partage entre Pratique Lexicographique et Réflexion Théorique

Section Four
showing room

Проблемы и методы лингвистики XX века
Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, Simone DELESALLE

03:30–03:55 p.m.

Christian PUECH (Paris III, France)
Les philologies saussuriennes

04:00–04:25 p.m.

Jozsef Marius NAGY (University of Tours, France)
Tradition et Nouveauté: la Théorie des Entours d'Eugenio Coseriu

04:30–05:00 p.m.

Sébastien MORET (University of Lausanne, Switzerland)
'Everywhere and Later' vs. 'Here and Now': Spatial and Temporal Borders in the Soviet Discourse on Common Language

05:00–05:30 p.m.
Кофе-брейк / Coffee-break

room 198

05:30–07:00 p.m.

Section One
room 191

1.1 Европейская лингвистика от Античности до эпохи Просвещения

1.1 European Linguistics: from Classical Antiquity to the Enlightenment

1.1.3. XVI–XVIII вв.

1.1.3. The Sixteenth – Eighteenth Centuries

Chair, Ricardo ESCAVY ZAMORA

05:30–05:55 p.m.

Jean-Marie FOURNIER (CNRS – Paris III – Paris VII, France), Valérie RABY (CNRS – Paris IV – Paris VII, France)

Qu'y a-t-il de Particulier dans la *Grammaire Générale et Raisonnée*?

06:00–06:25 p.m.

Sara SZOC (Catholic University of Leuven, Belgium)

Dealing with Latin Heritage: Transfer of Latin Grammatical Concepts and Terms in 17th-Century Italian Foreign Language Grammars

06:30–07:00 p.m.

Toon VAN HAL (Catholic University of Leuven, Belgium)

Leibniz through the Eyes of his Contemporary Peers

Section Two
room 201

2.1 Девятнадцатый век

2.1 The Nineteenth Century

2.1.1 Общая часть

2.1.1 General

Chair, Gerda HASSLER

05:30–05:55 p.m.

Rolf KEMMLER (University of Trás-os-Montes and Alto Douro, Portugal)

The Reception of Court de Gébelins' *Histkiloire Naturelle de la Parole* in 19th century Portuguese Grammar

06:00–06:25 p.m.

Diana LUZ PESSOA DE BARROS (University of São Paulo – Mackenzie Presbyterian University, Brazil)

Les Grammaires Brésiliennes du 19e Siècle

06:30–07:00 p.m.

Savina RAYNAUD (Catholic University of Milan, Italy)

Humboldtian Inner Linguistic Form: a Crucial Notion for Present-Day Division of Labour

**Section Three
room 171**

3.1 Социоллингвистика, психоллингвистика, антропологическая лингвистика: История изучения

3.1 Sociolinguistics, Psycholinguistics, Anthropological Linguistics: History of Research

Chair, Margaret THOMAS

05:30–05:55 p.m.

Marlene LOUREIRO (University of Trás-os-Montes and Alto Douro, Portugal)
The First Portuguese Grammar for Girls with a Female Author

06:00–06:25 p.m.

Victoria GULIDA (St. Petersburg State University, Russia)
Urban Language: Parallels and Divergences in Research Approaches by Soviet Sociolinguists of the 1920s and American Sociolinguists of the 1970s

**Section Four
showing room**

Проблемы и методы лингвистики XX века

Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, Hava BAT-ZEEV SCHYLDROT

05:30–05:55 p.m.

Marina DE PALO (University of Salerno, Italy)
La Pragmatique des Discours Elliptiques entre Théorie et Histoire

06:00–06:25 p.m.

Els ELFFERS (University of Amsterdam, the Netherlands)
Anti-mentalism in linguistics

06:30–07:00 p.m.

Ana Cláudia FERNANDES FERREIRA (Sapucaí Valley University, Brazil)
Une Histoire de l'Institutionnalisation de l'Analyse du Discours comme Discipline

08:00 p.m.

**Торжественный ужин
Conference Dinner**

30.08.2011

10.00–11.20

**Пленарное заседание / Plenary Meeting
room 191**

10:00–10:35

Patrick SÉRIOT (University of Lausanne, Switzerland)

Jakobson, Voloshinov and the Rejection of Causality

10:40–11:20

Thomas Craig CHRISTY (University of North Alabama, USA)

Vygotsky, Cognitive Development and Language: New Perspectives on the Nature of Grammaticalization

11:20–12:00

*Кофе-брейк / Coffee-break
room 198*

12:00–02.00

**Секционные заседания
Section meetings**

**Section One
room 191**

1.1 Европейская лингвистика от Античности до эпохи Просвещения

1.1 European Linguistics: from Classical Antiquity to the Enlightenment

1.1.3. XVI–XVIII вв.

1.1.3. The Sixteenth – Eighteenth Centuries

Chair, Françoise DOUAY

12:00–12:25

Kozma АНАČIČ (Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language, Slovenia)

The Main Characteristics of Grammar-Writing in Slovenia between 1584 and 1758

12:30–12:55

Lia BAKURADZE (Arnold Chikobava Institute of Linguistics, Georgia)

Towards the Development of Grammatical Thought in Georgia of the 17th–18th centuries:
“Georgian Dictionary”

01:00–01:25 p.m.

Odile LECLERCQ (CNRS – University of Provence, France)

Lexicographie Bilingue et Constitution du Français au 17e Siècle

01:30–02:00 p.m.

Thomas GODARD (University of Cambridge, UK)

The Function of French in the Codification of English (1660–1780)

**Section Two
room 201**

2.1 Девятнадцатый век

2.1 The Nineteenth Century

2.1.1 Общая часть

2.1.1 General

Chair, Serhii WAKULENKO

12:00–12:25

Nadezhda KRYAZHEVA-KUZMINA (Blaise Pascal University, France)

An Episode in the History of 19th-century Russian Linguistics: creative Alliance of Nikolay Grech and Charles-Philippe Reif

12:30–12:55

Pierre SWIGGERS, Toon VAN HAL (Catholic University of Leuven, Belgium)

Schleicher et Saint-Pétersbourg: un Jalon Important dans l'Elaboration d'une Morphologie Générale des Langues

2.1.2. From the Neogrammarians to Saussure

01:00–01:25 p.m

Alessandro CHIDICHIMO (University of Calabria, Italy – University of Geneva, Switzerland)

The Evolution of the Term *Sémiologie* in Saussure: 1883–1913

01:30–02:00 p.m.

Joan LEOPOLD (Oxford University, UK)

Generations of German Linguists: Marching in Cohorts?

Section Three room 171

3.1 Социолингвистика, психолингвистика, антропологическая лингвистика: История изучения

3.1 Sociolinguistics, Psycholinguistics, Anthropological Linguistics : History of Research

Chair, Vadim KASEVICH

12:00–12:25

Nathalie GONTIER (Free University of Brussels, Belgium)

Parallels between the Foundations of Evolutionary Biology and Historical Linguistics

12:30–12:55

Arnaud FLEURY (Paris III, France)

Jean Calvin: où l'Avènement de la Linguistique et de la Psycholinguistique Moderne

01:00–01:25 p.m.

Newman LAO (University of Lausanne, Switzerland – Paris I, France), Vladimir FESHCHENKO (Russian Academy of Sciences, Russia)

From the History of Glossolalia Studies. On the Borderlines of Linguistics, Psychology and Religion

01:30–02:00 p.m.

Viktor TEN (The State Russian Herzen Pedagogical University, Russia)

Anthropological and Semiotic Foundations of the 'Double Articulation Principle'

Section Four showing room

Проблемы и методы лингвистики XX века
Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, Beatrice GODART-WENDLING

12:00–12:25

Annie BERTIN (Paris X, France), Hava BAT-ZEEV SHYLDROT (Université de Tel Aviv, Israel)
La Conjonction dans l'Histoire de la Linguistique: Problématiques, Débats et Perspectives

12:30–12:55

Suzy LAGAZZI (State University of Campinas, Brazil)
La Grammaire Historique de Saïd Ali

01:00–01:25 p.m.

Didier SAMAIN (CNRS – Paris VII, France)
Les Paradoxes de l'Empiricité Illustrés par le Comparatisme

01:30–02:00 p.m.

Lei ZHU (Shanghai International Studies University, China)
Towards a Conceptual History of *Tertium Comparationis* in Modern Linguistics

02:00–03:00 p.m.

Обед / Lunch

03.30–05:00 p.m.

Section One
room 191

1.1 Европейская лингвистика от Античности до эпохи Просвещения

1.1 European Linguistics: from Classical Antiquity to the Enlightenment

1.1.3. XVI–XVIII вв.

1.1.3. The Sixteenth – Eighteenth Centuries

Chair, Jean-Marie FOURNIER

03:30–03:55 p.m.

Wilfrid ANDRIEU (University of Provence, France)
William Ward's Theory of the Complex Sentence

04:00–04:25 p.m.

Simone DELESALLE (Paris VIII, France)
«Je ne voudrais pas être lui»

04:30–05:00 p.m.

Francine MAZIERE (CRNS – Paris VII – Paris XIII, France)
Travail du Pouvoir et Productions sur la «Langue Française» dans le Second Quart du 17^e Siècle

Section Two
room 201

2.1 Девятнадцатый век

2.1 The Nineteenth Century

2.1.2. *From the Neogrammarians to Saussure*

Chair, Christian PUECH

03:30–03:55 p.m.

Manuel Gustavo ISAAC (CNRS – Paris VII, France)

Théories du Signe et Signification Linguistique au tournant du 20e Siècle: Conditions, Limites et Conséquences du Modèle Sémiotique Binaire (Husserl – Peirce – Saussure)

04:00–04:25 p.m.

Anamaria CUREA (Babeş-Bolyai University, Romania)

La *Valeur* Linguistique. Avatars d'une Notion Saussurienne chez Charles Bally et Charles-Albert Sechehaye

04:30–05:00 p.m.

Luca NOBILE (University of Burgundy, France)

Saussure, de Brosses et la Tradition Naturaliste

Section Three room 171

3.2 Советская лингвистика накануне 1950-го

3.2 Soviet linguistics before 1950

Chair, Ekaterina VELMEZOVA

03:30–03:55 p.m.

Tatyana NIKOLAEVA (Russian Academy of Sciences, Russia)

Linguistics of the Interwar Period: a Chaos or a Battle of Paradigms?

04:00–04:25 p.m.

Margaret THOMAS (Boston College, USA)

Jakobson's Circles

04:30–05:00 p.m.

Ricardo ESCAVY ZAMORA (University of Murcia, Spain)

Mikhail Bakhtin's presence in the Spanish Linguistics

Section Four showing room

Проблемы и методы лингвистики XX века

Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, Diana LUZ PESSOA DE BARROS

03:30–03:55 p.m.

Elena VILINBAKHOVA (St. Petersburg State University, Russia)

Stereotype in Linguistics: History of the Study

04:00–04:25 p.m.

James MCEVENNY (University of Sydney, Australia)
World View and International Language

04:30–05:00 p.m.

Maria Helena DE MOURA NEVES (Mackenzie Presbyterian University – São Paulo State University, Brazil)

L'Entité Grammaire: La Tâche du Grammairien dans l'Histoire de la Pensée Linguistique

05:00–05:30 p.m.

Кофе-брейк / Coffee-break
room 198

05:30–07:00 p.m.

Section One
room 191

1.1 Европейская лингвистика от Античности до эпохи Просвещения

1.1 European Linguistics: from Classical Antiquity to the Enlightenment

1.1.3. XVI–XVIII вв.

1.1.3. *The Sixteenth – Eighteenth Centuries*

Chair, Valérie RABY

05:30–05:55 p.m.

Lieve JOOKEN (University College Ghent, Belgium)

Alexander Fraser Tytler and the Principles of Language and Translation

06:00–06:25 p.m.

Kerstin OHLIGSCHLAEGER (University of Potsdam, Germany)

Prize Questions in the 18th century on the Mutual Influence of Language and Thinking

06:30–07:00 p.m.

Marli QUADROS LEITE (University of São Paulo, Brazil)

Considérations sur la Méthode et l'Enseignement de la Grammaire au Portugal aux 17e et 18e Siècles

Section Two
room 201

2.1 Девятнадцатый век

2.1 The Nineteenth Century

2.1.2. *From the Neogrammarians to Saussure*

Chair, Rolf KEMMLER

05:30–05:55 p.m.

Eliane SILVEIRA (Federal University of Uberlândia, Brazil)

Une Etude des Ratures dans un Manuscrit Saussurien

06:00–06:25 p.m.

Elitzur BAR-ASHER (The Hebrew University of Jerusalem, Israel)

The core and origin of the Saussurian rebellion against the *Neogrammarians*

06:30–07:00 p.m.

Margarita SABANEEVA (St. Petersburg State University, Russia)

Reconnaître nos Torts vis-à-vis des Néogrammairiens

Section Three room 171

3.2 Советская лингвистика накануне 1950-го

3.2 Soviet linguistics before 1950

Chair, Natalia SVETOZAROVA

05:30–05:55 p.m.

Albertas STEPONAVIČIUS (University of Białystok, Poland)

Classification of Sound Changes in the Works of Russian Linguists of the 20th Century

06:00–06:25 p.m.

Elena SIMONATO (University of Lausanne, Switzerland)

Soviet Phonology as the Basis for ‘Language Building’

Section Four showing room

Проблемы и методы лингвистики XX века

Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, Anneli LUHTALA

05:30–05:55

Elina PALLASVIRTA (University of Helsinki, Finland)

Transatlantic Relations in Finno-Ugric Linguistics from Finland’s Point of View

06:00–06:25

Irina BASS (St. Petersburg State University of Culture and Arts, Russia)

History of Text Linguistics in Japan

06:30–07:00

Halyna MATSYUK (Ivan Franko National University in Lviv, Ukraine)

Language Theory in Different Linguistic Traditions: Typological Perspective

31.08.2011

10:00–11:20

**Пленарное заседание / Plenary Meeting
room 191**

10:00–10:35

Silvain AUROUX (Paris VII, France)
Innovation et invention dans les sciences du langage?

10:40–11:20

Vladimir ALPATOV (Russian Academy of Sciences, Russia)
Soviet and World Linguistics *

11:20–12:00

*Кофе-брейк / Coffee-break
room 198*

12:00–02:00

**Секционные заседания
Section meetings**

**Section One
room 191**

1.1 Европейская лингвистика от Античности до эпохи Просвещения

1.1 European Linguistics: from Classical Antiquity to the Enlightenment

1.1.3. XVI–XVIII вв.

1.1.3. The Sixteenth – Eighteenth Centuries

Chair, Sylvie ARCHAIMBAULT

12:00–12:25

Elena MARKASOVA (St. Petersburg State University, Russia)
Comments on the Translation of the *Rhetorices Sacrae. Tractatus II De Schematibus seu
Figuris* 1798 (Collection of Petrograd Theological Seminary) *

12:30–12:55

Elena CHEKALINA (Moscow State University, Russia)
Linguistic Ideas of the Mid-18th Century Swedish Philologist Sven Hov *

01:00–01:25 p.m.

Friederike SPITZL-DUPIC (Blaise Pascal University, France)
La Linéarité du Langage chez Johann Heinrich Lambert (1728–1777)

**Section Two
room 201**

2.2 Первые грамматики. Возникновение лингвистических традиций. Архивы.

2.2 Early Grammars. Origin of Linguistic Traditions. Archives.

Chair, Bernard COLOMBAT

12:00–12:25

* - In Russian

* - In Russian

Rebeca FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ (University of Valladolid, Spain)
Main Lexicographical Trends in the Philippines (1565–1898)

12:30–12:55

Claudia CASTELLANOS PFEIFFER (Université de Campinas, Brazil)
Associations de Lettres et Linguistique: Parcours de l'Institutionnalisation de la Linguistique au Brésil

01:00–01:25 p.m.

Françoise DOUAY (University of Provence, France)
La Mission Possevino en Livonie (1584-85): Contacts de Langues, Actes de Langage et Syncrétisme.

01:30–02:00 p.m.

Gonçalo FERNANDES (University of Trás-os-Montes and Alto Douro, Portugal)
Continuity and Rupture in the First Grammatical Descriptions of African Languages by Portuguese Missionaries

Section Three room 171

3.2 Советская лингвистика накануне 1950-го

3.2 Soviet linguistics before 1950

Chair, Tatyana NIKOLAEVA

12:00–12:25

Margarita SCHOENENBERGER (University of Lausanne, Switzerland)
La Linguistique Soviétique *Sociale* des Années 1920-1930: la Notion de Langue *Nationale* comme Fondement du Concept Linguistique de Langue *Littéraire*

12:30–12:55

Irina IVANOVA (University of Lausanne, Switzerland)
The problem of the 'author' and the 'interpreter' in the Formalists' controversies of the 1920s–1930s *

01:00–01:25 p.m.

Kateřina CHOBOTOVÁ (University of Lausanne, Switzerland)
The Theory of Standard Language from the Perspective of the Official Communist Propaganda in Czechoslovakia

01:30–02:00 p.m.

Alexander DULICHENKO (University of Tartu, Estonia)
Between Cosmoglottica and the African Studies: Nikolay Yushmanov's Concept of the World Language *

Section Four showing room

* - In Russian

Проблемы и методы лингвистики XX века
Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, Marina DE PALO

12:00–12:25

José Horta NUNES (São Paulo State University, Brazil)

Structuralisme et Urbanisation dans la Lexicographie Brésilienne des Années 1960

12:30–12:55

Lauro José Siqueira BALDINI (Sapucaí Valley University, Brazil)

The “Facts” of Language: Mattoso Câmara Jr. and the Emergence of Linguistics in Brazil

01:00–01:25 p.m.

Hans BASBØLL (University of Southern Denmark, Denmark)

The Non-Stød Model Applied to Danish Language History, with a View to Other Scandinavian Languages

01:30–02:00 p.m.

Rossana DE ANGELIS (Paris III, France – University of Calabria, Italy)

Le Texte pendant les Années 1970-1990: une Notion en Partage entre Linguistique, Sémiotique et Philosophie

02:00–03:00 p.m.

Обед / Lunch

03:30–05:00 p.m.

Section One
room 191

1.1 Европейская лингвистика от Античности до эпохи Просвещения

1.1 European Linguistics: from Classical Antiquity to the Enlightenment

1.2 Санскрит

1.2. Sanskrit

Chair, Toon VAN HAL

03:30–03:55 p.m.

Émilie AUSSANT (CNRS – Paris VII, France)

Sanskrit Grammarians on the Speaker

04:00–04:25 p.m.

Sergey TAWASTJERNA (St. Petersburg State University, Russia)

Patañjali and Bhartṛhari on “Wrong Words”

04:30–05:00 p.m.

Vincenzo VERGIANI (University of Cambridge, UK)

The Views of the Early Pāṇinian Grammarians on Expressive Meanings

Section Two

room 201

2.2 Первые грамматики. Возникновение лингвистических традиций. Архивы. 2.2 Early Grammars. Origin of Linguistic Traditions. Archives.

Chair, Gerda HABLER

03:30–03:55 p.m.

Kenichi KADOOKA (Ryukoku University, Japan)

Fangyan — the Beginnings of Dialect Dictionaries in China

04:00–04:25 p.m.

Carolina RODRÍGUEZ-ALCALÁ (State University of Campinas, Brazil)

Norme et Usage dans les Premières Grammaires de Guarani

04:30–05:00 p.m.

Mariarosaria GIANNINOTO (University of Grenoble, France)

Eighteenth- and Nineteenth-century Studies on Chinese Grammar

Section Three room 171

3.2 Советская лингвистика накануне 1950-го 3.2 Soviet linguistics before 1950

Chair, Patrick SÉRIOT

03:30–03:55 p.m.

Tinatin BOLKVVADZE (Tbilisi Ivane Javakhishvili State University, Georgia)

Two Georgian Textbooks in Theoretical Linguistics

04:00–04:25 p.m.

Dora RIESTRA (National University of Rio Negro, Argentina)

Saussure, Vygotsky and Voloshinov: the Linguistic Sign as an Epistemological Problem

04:30–05:00 p.m.

Anna ISANINA (St. Petersburg State University, Russia)

In quest of translation theory. A problem of connotation in the Soviet and foreign works on translation of the 1920s-1940s

Section Four showing room

Проблемы и методы лингвистики XX века Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, José Horta NUNES

03:30–03:55 p.m.

Jacqueline LEON (Paris VII, France)

Questioning the Idea of ‘Founding Text’: Harris’s *Discourse Analysis* and French *Analyse du discours*

04:00–04:25 p.m.

Valelia MUNI TOKE (CNRS, France)

The *Native Speaker* and the *Ideal Speaker-Listener* as Non-Identical Twins. From Chomsky (1957) to Chomsky (1965)

04:30–05:00 p.m.

Annibale ELIA, Federica MARANO (University of Salerno, Italy)

From the Concept of Transformation in Harris and Chomsky to the *Lexique-Grammaire* of Maurice Gross

05:00–05:30

Кофе-брейк / Coffee-break

room 198

05:30–07:00

Section One

room 191

1.2 Санскрит

1.2. Sanskrit

Chair, Sergey TAWASTJERNA

05:30–05:55 p.m.

David UHER (Palacký University of Olomouc, Czech Republic)

A Comparison of Ancient Linguistics in Old India, Greece and China

Section Two

room 201

2.2 Первые грамматики. Возникновение лингвистических традиций. Архивы.

2.2 Early Grammars. Origin of Linguistic Traditions. Archives.

Chair, Mariarosaria GIANNINOTO

05:30–05:55 p.m.

Cécile VAN DEN AVENNE (ENS of Lyon, France)

«De la Bouche même des Indigènes» / «From the Mouth of the Natives». Africanist Linguistics during the Colonial Period: the Native Informant and the Making of Linguistic Corpus

06:00–06:25 p.m.

Tommaso PELLIN (Macerata University, Italy)

One More “First Grammar” of the Chinese language: T. P. Crawford’s Mandarin Grammar

06:30–07:00 p.m.

Aingeru AROZ RAFAEL (University of Tokyo, Japan)

The Question of Writing in Jinbo Kaku’s *Outline of Linguistics* (1922): an Early Japanese Linguistic Study on Written Language

**Section Three
room 171**

3.2 Советская лингвистика накануне 1950-го
3.2 Soviet linguistics before 1950

Chair, Tatyana SKREBTSOVA

05:30–05:55 p.m.

Sergey KUZNETSOV (Moscow State University, Russia)

‘Where does Marr come in?’ (Hidden Motives of the 1950 Linguistic Discussion) *

06:00–06:25 p.m.

Natalia SVETOZAROVA (St. Petersburg State University, Russia)

Viktor Zhirmunsky’s Archive of Folklore and Dialectology and its Place in the History of Linguistics *

06:30–07:00 p.m.

Roman SUKAČ (Silesian University in Opava, Czech Republic)

Conception of Marxist Linguistics in Czechoslovakia (1950–1989)

**Section Four
showing room**

Проблемы и методы лингвистики XX века
Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics

Chair, Jacqueline LEON

05:30–05:55 p.m.

Jean-Michel FORTIS (Paris VII, France)

From Transformational Grammar to Cognitive Linguistics. A Historical Perspective on the Development of Talmy’s and Langacker’s Ideas

06:00–06:25 p.m.

Béatrice GODART-WENDLING (CNRS, France)

From a Platonic to an Inferential Theory of Meaning or, Why Husserl is not Enough

06:30–07:00 p.m.

Antonino BONDI (CNRS – Paris VII – Paris III, France)

Hjelmslev: un Théoricien du Langage “Platonicien”?

01.09.2011

10:00-12:00

Секционные заседания
Section meetings

Section One room 191

1.3 Славистика 1.3. Slavic Studies

Chair, Elena CHEKALINA

10:00–10:25

Sylvie ARCHAIMBAULT (CRNS, Paris VII, France)
Qu'est-ce que la Langue Russe Normée Aujourd'hui?

10:30–10:55

Sergey KRYLOV (Russian Academy of Sciences, Russia)
The Theory of Russian Grammar in the 20th Century: Variety of Schools, Competition and Leadership

11:00–11:25

Elena GORBOVA (St. Petersburg State University, Russia)
Yuri Maslov's General Aspectology: from the History of Russian Linguistics

11:25–12:00

Kateryna KARUNYK (Kharkiv National Pedagogical University, Ukraine)
George Y. Shevelov as a Linguistic Historiographer

Section Two room 201

2.2 Первые грамматики. Возникновение лингвистических традиций. Архивы. 2.2 Early Grammars. Origin of Linguistic Traditions. Archives.

Chair, Tommaso PELLIN

10:00–10:25

Vladimir PAVLOV, Anna PAVLOVA (University of Mainz, Germany)
Wilhelm von Humboldt and the Problems of Modern Linguistics

10:30–10:55

Anna PYTLOWANY (University of Leiden, the Netherlands)
Reading between the Lines of the First Hindustani Grammar

11:00–11:25

Tjeerd de GRAAF (The Fryske Akademy, the Netherlands)
The Witsen Project and the Study of Historical Linguistic Data

11:25–12:00

Kirill BABAEV (Sholokhov Moscow State University for Humanities, Russia)
Niger-Congo Comparative Linguistics: Method Development and Perspectives (1909-2009)

Section Three room 171

3.2 Советская лингвистика накануне 1950-го **3.2 Soviet linguistics before 1950**

Chair, Irina IVANOVA

10:00–10:25

Inna TYLKOWSKI-AGEEVA (University of Lausanne, Switzerland)

Approches ‘Sociologique’ et ‘Théorique’: Deux Tendances dans la Science du Langage en Russie dans les Années 1920

10:30–10:55

Mladen UHLIK (University of Ljubljana, Slovenia)

Two Attempts to Define the Object of Stylistics: Charles Bally and Grigorij Vinokur

11:00–11:25

Ekaterina VELMEZOVA (University of Lausanne, Switzerland)

From Semantics to Semiotics: Soviet Linguistics in the 1920s-1950s (and afterwards)

11:25–12:00

Irina ZNAESHEVA (St. Petersburg State University, Russia)

Legal and Linguistic Standards: Language Critique in the Works by Soviet Linguists

Section Four **showing room**

Проблемы и методы лингвистики XX века **Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics**

Chair, Savina RAYNAUD

10:00–10:25

Yukari KONUMA (St. Petersburg State University, Russia)

History of the study of verb aspect in Japan *

10:30–10:55

Camiel HAMANS (European Parliament, Belgium-France)

The Dutch Linguistic Wars in the Sixties of the 20th Century

11:00–11:25

Christiane MARQUE-PUCHEU (Paris IV, France)

L’Interjection dans la Grammaire de Maurice Gross: Tradition ou Modernité?

11:25–12:00

Carmen SÁNCHEZ MANZANARES (University of Murcia, Spain)

Sur les Rapports Internes et Externes du Langage chez Jakobson

12:00–12:30

Кофе-брейк / Coffee-break
room 198

* - In Russian

12:30-02:00

**Section One
room 191**

**1.3 Славистика
1.3. Slavic Studies**

Chair, Sergey KRYLOV

12:30–12:55

Matej ŠEKLI (University of Ljubljana, Slovenia)
Fran Ramovš and Slavic Accentology

01:00–01:25 p.m.

Anna SOLOMONOVSKAYA (Novosibirsk State University, Russia)
Some Notes on the Early Stages of Linguistic Terminology among Slavs

01:30–02:00 p.m.

Enrica GALAZZI (Catholic University of Milan, Italy)
Présence de la Russie dans le Réseau Phonétique International (1886-1950)

**Section Three
room 171**

**3.2 Советская лингвистика накануне 1950-го
3.2 Soviet linguistics before 1950**

Chair, Elena SIMONATO

12:30–12:55

Tatyana SKREBTSOVA (St. Petersburg State University, Russia)
Asymmetries in Language System through the Prism of Metaphors: a Historical Overview

01:00–01:25 p.m.

Jozsef ANDOR (University of Pecs, Hungary)
Functionalism and Generativism in the Syntactic Theory of Samuel Brassai

**Section Four
showing room**

**Проблемы и методы лингвистики XX века
Problems and Methods in Twentieth-Century Linguistics**

Chair, Claudia CASTELLANOS PFEIFFER

12:30–12:55

Ronaldo de OLIVEIRA BATISTA (Universidade Presbiteriana Mackenzie, Brazil)
Revolutionary Rhetoric, Paradigms and Metalanguage in Brazilian Linguistics: the Construcuralism Proposal in the 1970s

01:00–01:25 p.m.

Sungdo KIM (Korea University, Korea)

Marcel Jousse: Geneology of Modern French Linguistic Anthropology

01:30–02:00 p.m.

Mikhail ZELIKOV (St. Petersburg State University, Russia)

Concept: from Classical Antiquity to Modern Times

02:00–03:00 p.m.

Обед / Lunch

03:30–05:00

Section One

room 191

General problems of linguistics from the 18th until 20th century

Chair, Yuri KLEINER

03:30–03:55 p.m.

Mikhail DYMARSKY (The State Russian Herzen Pedagogical University, Russia)

Zur Geschichte zweier Oppositionen: *Parataxis* vs. *Hypotaxis* und *Beiordnung* vs. *Unterordnung*

04:00–04:25 p.m.

Ireneusz KIDA (University of Silesia, Polandk)

Ambivalent Para-Hypotactic Structures in Annotated Corpus Linguistics

04:30–05:00 p.m.

Zhurat GANIYEV (Moscow City Teachers' Training University, Russia)

Complicated History of Russian Orthoepy

05:00–05:30 p.m.

Кофе-брейк / Coffee-break
room 198

05:30–07:00 p.m.

Деловая встреча / Business meeting
Петровский зал / Petrovsky hall

02.09.2011

10:00 a.m.–04:00 p.m.

Экскурсия

Sightseeing tour

(Tsarskoye Selo with the Catherine Palace and the Amber Room) (if chosen)